



El grupo
scout cumple
siete años



Nuevo teléfono de la
Policía Municipal
908 97 30 30

Algo más de mil millones para el
presupuesto 98 Pág. 4

El polideportivo, en el campo de
arena del colegio Pág. 7

Entrevista a Luis Lecumberri,
impulsor del BIM Pág. 8

Traslado provisional del Ayuntamiento a la “casa rosa”

Pág. 6

Variada programación musical
en junio Pág. 11

Gazteei zuzenduriko lehiaketa
eta sarien deialdia Pág. 12

Jugadores del Portland, con la
Escuela de Villava Pág. 16



La compra mejor en Villava.

- ▶ Horario ininterrumpido de 9 de la mañana a 8 de la tarde.
- ▶ Sábados abierto todo el día.
- ▶ Servicio de reparto a domicilio.
- ▶ Pago con Tarjetas.

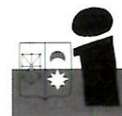
SECCIONES

- | | |
|-----------------|---------------|
| ▶ Alimentación. | ▶ Verduras. |
| ▶ Carnicería. | ▶ Congelados. |
| ▶ Charcutería. | ▶ Lácteos. |
| ▶ Pescadería. | ▶ Bebidas. |
| ▶ Frutas. | ▶ Droguería. |


SUPER MABO

Mejor y más cerca de tí

C./ Ezcaba, 1 y 3. Villava



TELÉFONOS TELEFONOAK

SERVICIOS MUNICIPALES UDAL ZERBITZUAK

- **Ayuntamiento**
Udaletxea948 14 08 33
.....fax: 948 13 14 84
- **Policia Municipal**
Udaltzaingoa908-97 30 30
- **Servicio Cultura y Juventud**
Kultur eta Gazteria
Zerbitzuak948 33 26 59
- **Casa de Cultura**
Kultur Etxea948 33 26 59
- **Punto de Información Juvenil**
Gazteentzako
Argibidegunea948 33 26 59
- **Servicio de Euskera**
Euskara Zerbitzua948 14 08 33
- **Servicio Social de Base**
Oinarrizko Gizarte
Zerbitzua948 13 07 34
- **Servicio Atención a la Mujer**
Emakumeari Laguntzeko
Zerbitzua948 13 07 34
- **Ser. Prevención Comunitaria**
Drogomenpekotasunari
aurrera hartzeko
Zerbitzua948 13 07 34
- **Patronato de Deportes**
Kirol Patronatua948 12 49 99
- **Complejo Deportivo Martiket**
Martiket Kiroldegia948 14 14 24
- **Polideportivo Lorenzo Goikoa**
Lorenzo Goikoa
Polikiroldegia948 13 17 44
- **Juzgado de Paz**
Bake Epaitegia948 14 47 88
- **Centro Municipal de Jubilados**
Jubilatuak Elkarteak948 13 06 60
- **Escuela Infantil Ama Lur**
Haur Eskola948 14 28 23

OTROS SERVICIOS PÚBLICOS BESTE ZERBITZU PUBLIKOAK

- **Biblioteca Pública**
Liburutegi Publikoa948 33 26 59
- **Correos y Telégrafos**
Posta eta telegrafoak948 33 24 57
- **Iglesia Parroquial**
Eliz Parrokia948 14 03 42
- **Lorenzo Goikoa**948 13 17 44
- **Col. La Presentación**
La Presentación
Ikastetxea948 14 03 88
- **Paz de Ziganda**948 14 26 33
- **Las Hermanas**
Francesas948 14 07 52
- **Centro de Salud**
Osasun Etxea948 33 29 98
- **Cita Previa**
Aldez aurretiko zita948 33 30 00
- **Urgencias Villava**
Atarrabiako Larrialdiak061
- **Taxi Villava-Atarrabia**948 14 03 51
- **Teletaxi**948 23 23 00
- **SOS Navarra**112
- **Hospital de Navarra**
Nafarroako Ospitalea948 42 21 00
- **Hospital Virgen del Camino**
Virgen del Camino
Ospitalea948 42 94 00
- **Protección Civil**
Babespen Zibila112

Villava
somos todos
Guztiok gara Atarrabia

PANADERIA
Arrasate

Polígono Industrial de Villava
Tel. 948 13 01 63 - Fax 948 14 17 71
31610 VILLAVA • ATARRABIA





Los Presupuestos del 98 ascienden a 1.092 millones

Supone un incremento respecto a los del pasado año de 216 millones

El Pleno del Ayuntamiento de Villava aprobó en la sesión celebrada el pasado 24 de marzo los Presupuestos municipales para el presente año, que ascienden a 1.092.195.990 pesetas. Esta cantidad supone un incremento respecto al año ante-

rior de 216 millones de pesetas, aumento que se justifica por la importancia de las inversiones en el nuevo polideportivo municipal, en la reforma de la Casa Consistorial y en las obras de desdoblamiento de la variante.

El presupuesto municipal de Villava supera por primera vez la barrera de los 1.000 millones de pesetas. Las razones de este importante incremento presupuestario hay que buscarlas en el capítulo de inversiones, ya que el Consistorio villavés hará frente a lo largo del presente año a las obras de construcción del nuevo polideportivo, la reforma de la Casa Consistorial y el desdoblamiento de la N-121 (variante) a su paso por nuestra localidad. Estas tres obras suponen un desembolso de 428 millones de pesetas.

El capítulo de inversiones, que alcanza este año un presupuesto de 483.054.340 pesetas, se completa con otras partidas como son la compra de pisos en el número 42 de la calle Mayor (10 millones), las obras en colaboración con el INEM (13 millones), el traslado del campo de fútbol (5 millones) o la recuperación del río Ulzama (3 millones).

Por otra parte, el presupuesto contempla igualmente una partida de 5 millones de pesetas para la adecuación de un local de ocio y tiempo libre destinado a los jóvenes de 12 a 16 años como medida transitoria hasta la creación de la Casa de la

Juventud. La idea es acondicionar un local municipal situado en la calle Joaquín Puy y poner al frente del mismo a un monitor o educador de tiempo libre que diriga las actividades de los jóvenes.

Ingresos. En el capítulo de ingresos, las subvenciones del Gobierno de Navarra alcanzan la cantidad de 338.216.578 pesetas, con 150 millones de pesetas para el polideportivo y otros tantos para la variante.

Las transferencias corrientes de capital suponen unos ingresos para las arcas municipales de 338.943.411 pesetas; los impuestos y tasas, 290.420.000 pesetas; los activos y pasivos financieros, 74.116.001 pesetas; y la venta de inmuebles (solar calle Mayor 42, pisos de calle Capanaburua y Serapio Huici y bajera de calle Joaquín Puy), 50 millones de pesetas.

Kiroldegi berriak eginiko

inbertsio nabarmena, barianteko

zabaltze lanak eta udaletxeko

berritze lanak direla eta

Atarrabiko udalak bere

historiako aurrekonturik altuenak

onartu ditu; 1.000 milioi

pezetatik gorakoa alegia

PINNER
English Centre

- Clases de Inglés todos los niveles: niños, jóvenes y adultos
- Preparación de exámenes y conversación
- Cursos intensivos

Abierta matrícula
CURSO 98/99: MAYO

Plaza Sancho VI El Sabio, 8 bajo. Villava • Atarrabia
Teléfono: 948 14 15 76

FRENAUTO

FRENOS
•
DIRECCIONES
•
NEUMÁTICOS
•
ACEITE

Ricardo Bel, s/n
Tfno. 948 33 24 33
31610 VILLAVA

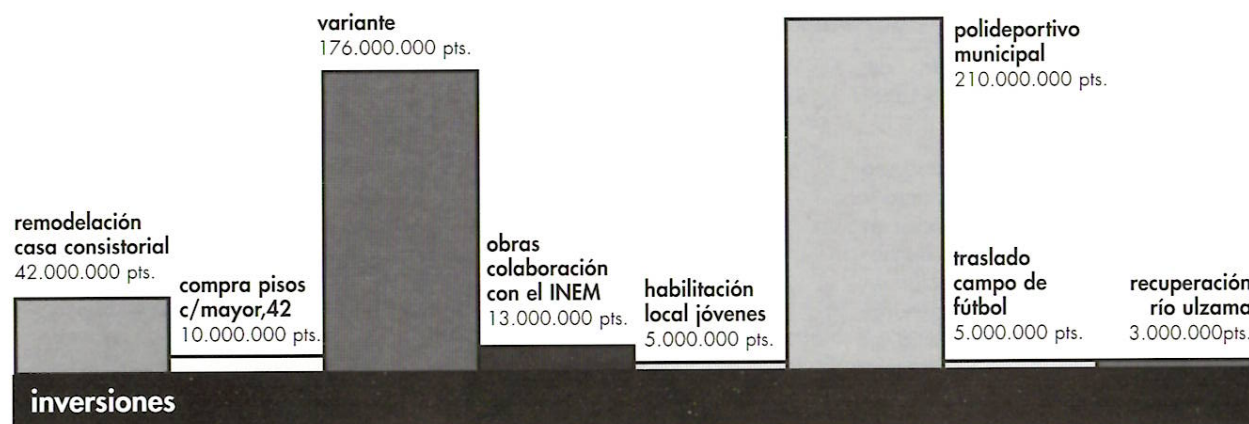
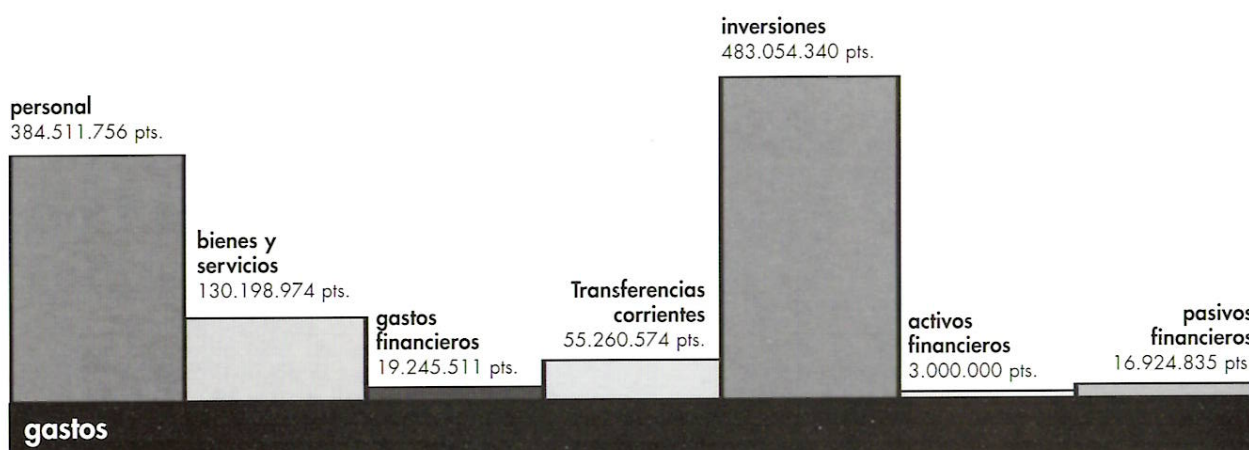
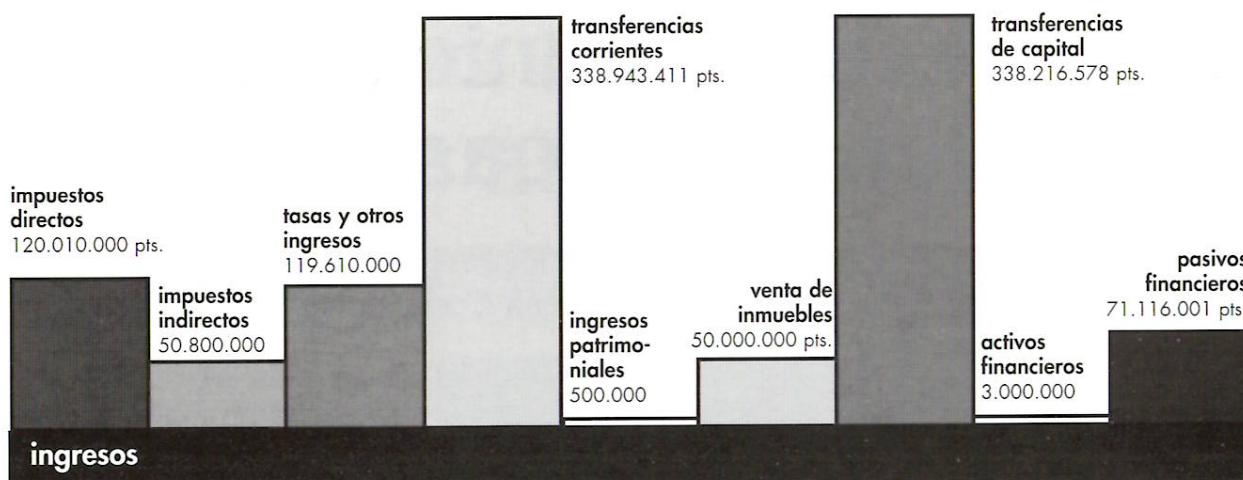
CARNICERÍA - CHARCUTERÍA

OLORIZ

Mayor, 61 • Tel. 948 33 26 57
Las Eras, 9 • Tel. 948 14 97 89
VILLAVA

TERNERA NAVARRA
CARNICERÍA AUTORIZADA PARA LA VENTA DE TERNERA DE NAVARRA

ESPECIALIDAD EN EMBUTIDOS CASEROS, QUESOS Y PATÉS



¡SOMOS LA PRIMERA!

¿HAS PENSADO

VENDER O COMPRAR UN LOCAL O PISO
MONTAR UN NEGOCIO O EMPRESA
ASEGURAR TU FUTURO DESDE HOY
ACABAR CON LA PESADILLA FISCAL

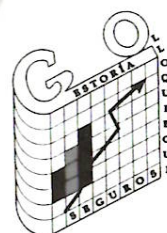
?

Deja de preocuparte por estos u otros temas...

Deposita tu confianza en manos de profesionales

Por un precio módico encontrarás tu respuesta en:

GESTORÍA - INMOBILIARIA
OLLOQUIEGUI



Pl. Sancho VI El Sabio, nº 3
 Tels. 948 13 02 10 / 948 13 06 78
 Fax 948 13 05 73



udal argibidea

Las oficinas municipales se trasladan a la "casa rosa"

Las oficinas municipales de Villava van a trasladarse a partir de mediados del próximo mes de mayo a la denominada "casa rosa", situada en el número 1 de la calle Oihanpea, y permanecerán allí mientras duren las obras de reforma de la Casa Consistorial.

Las oficinas municipales atenderán al público en su horario habitual y ocuparán el sótano y las tres plantas de este edificio, a excepción del Servicio de Euskera y el Juzgado de Paz, cuya ubicación durante estos meses todavía se está estudiando y se dará a conocer próximamente a través de la prensa.

Obras en la Casa Consistorial. El traslado de las oficinas a la calle Oihanpea obedece a la necesidad de desalojar la Casa Consistorial para acometer las obras de reforma de la planta baja y primera planta del Ayuntamiento, incluidas dentro del Plan Trienal de Infraestructuras Locales 1997-99.

Estas obras, que salieron a concurso a finales del pasado mes de marzo y que están previstas que comiencen en el mes de mayo y se alarguen durante seis meses, prevén la instalación en la planta baja de las oficinas generales, registro y atención al público en los locales que ocupaban hasta hace unos meses las oficinas de Correos.

Ocuparán estos locales mientras dure la reforma de la Casa Consistorial



De este modo, la primera planta se destinará a despachos de Alcaldía y Secretaría, Salón de Comisiones, sala de visitas y Salón de Plenos.

El presupuesto de este proyecto ronda los 42 millones de pesetas, 28,5 de los cuales serán financiados gracias a la subvención del Gobierno de Navarra.

● La opinión de los vecinos

A lo largo del mes de mayo un grupo de entrevistadores de la empresa Ikerlan, Estudios Sociológicos, requerirá a los vecinos de Villava su participación, voluntaria, en una corta entrevista, a través de la cual el Ayuntamiento quiere conocer el grado de satisfacción de los vecinos y vecinas con la gestión municipal durante la presente legislatura. Las preguntas harán referencia a servicios administrativos, cultura, actividades deportivas, etc, de tal manera que todos los aspectos relacionados con la vida ciudadana puedan ser evaluados por los villaveses y villavesas.

Las oficinas municipales permanecerán en el número 1 de la calle Oihanpea durante seis meses, tiempo previsto que duren las obras de reforma de la Casa Consistorial

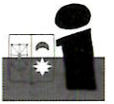


Llegamos a todos los vecinos, empresas y comercios de Villava

PUBLICIDAD



948 27 92 99

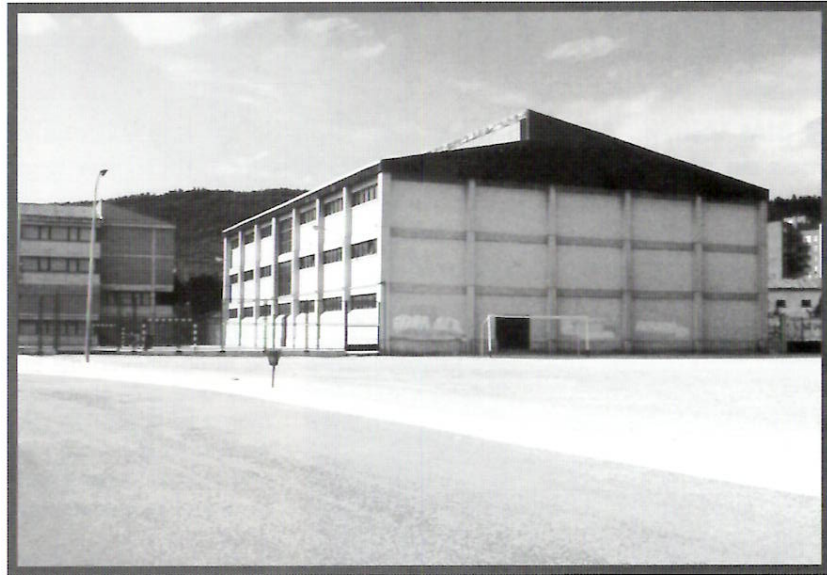


El polideportivo, en el campo de arena del colegio

El nuevo polideportivo municipal de Villava se construirá definitivamente en el solar que ocupa actualmente el campo de fútbol de arena del C.P. Lorenzo Goicoa. El Ayuntamiento, que aprobó recientemente dentro de los Presupuestos municipales una inversión de 210 millones de pesetas para su construcción, presentó días pasados el proyecto definitivo a la convocatoria de subvenciones a entidades locales por inversiones en materia de instalaciones deportivas realizada por el Gobierno de Navarra para el presente año, lo que permitirá recibir una ayuda que no podrá ser superior a 150 millones de pesetas.

Una vez recibida la confirmación de esta subvención, el Consistorio sacará a concurso y adjudicará las obras en sendas sesiones plenarias. Se calcula que la construcción del polideportivo podría comenzar el próximo mes de septiembre, con un plazo de ejecución máximo de 12 meses.

Características. Según refleja el anteproyecto realizado por los arquitectos municipales, el polideportivo tendrá una superficie total construida de 3.077 metros cuadrados, con una amplia cancha de 1.276 metros cuadrados, un graderío fijo con capacidad para 400 per-



El polideportivo se construirá en el campo de arena situado junto al frontón.

sonas y ampliable hasta 700 espectadores mediante graderíos telescópicos, seis vestuarios, sala de reuniones, sala de musculación, dos almacenes de material, aseos públicos, botiquín y portería.

Además, se contempla la posibilidad de unir el polideportivo con el frontón mediante un pasillo interior. Entre ambas instalaciones estaría instalado el rocódromo.

Kiroldegia eraikitzeko lanak

heldu den irailan has

daitezkeela uste da, eta 12

hilabete inguruko epean

amaituko dira

● Campo de hierba artificial

El proyecto prevé igualmente la construcción de una pista exterior de fútbol siete y la sustitución del actual campo de fútbol de hierba natural por otro de hierba artificial que contará con iluminación para su mejor aprovechamiento en horario nocturno. Por otra parte, el Ayuntamiento de Villava está negociando con el Gobierno de Navarra la cesión del Laboratorio de Peritos para dotar al solar de uso dotacional.

OSKOZ
FOTOGRAFOS
REVELADO
ECOLOGICO

- FOTOGRAFÍA PUBLICITARIA E INDUSTRIAL
- BODAS, BAUTIZOS Y TODO TIPO DE FOTOGRAFÍAS DE ESTUDIO
- FOTOS CARNET EN EL ACTO
- REPRODUCCIÓN DE FOTOS ANTIGUAS
- FOTOGRAFÍAS DE PAISAJES PARA MURALES

**Y si lo desea, el revelado de sus fotos en
UNA HORA**

Plaza Sancho VI el Sabio, 3. Tfno. 948 12 32 28 • C / Mayor, 73. Tfno. 948 33 26 38 • 31610 VILLAVA

JOYERIA - RELOJERIA

IGER

- Taller propio -

Plaza Miguel Indurain, 3
Teléfono 948 33 24 91
31610 VILLAVA

Luis Lecumberri • EX-CONCEJAL E IMPULSOR DEL BIM

“El vecino conoce ahora mejor la vida municipal”

El BIM Villava-Atarrabia ha cumplido este mes de abril dos años de fidelidad bimensual con los vecinos y vecinas de nuestra localidad. Han sido trece números de información municipal, reportajes, entrevistas

y otras noticias de interés que han visto la luz gracias a la iniciativa de Luis Lecumberri, entonces concejal de IU y principal impulsor de este vehículo de comunicación entre el Consistorio y los vecinos.



Lecumberri recuerda con cariño el nacimiento del BIM. “Vimos que era necesario informar a la población de lo que ocurría en el pueblo y presenté una moción en el Ayuntamiento que el resto de grupos asumió con interés”.

La valoración de los dos años de existencia de esta publicación mezcla aspectos positivos y negativos. “El boletín está bien logrado y tiene informaciones muy interesantes para la población. Sin embargo, no es lo que nosotros pensábamos cuando planteé su creación. Creo que está dirigido por los grupos mayoritarios y que no tienen cabida en el Consejo de Redacción las personas y colectivos que trabajan en el pueblo. Debería ser más popular y menos político, sobre todo en algunos temas que se tratan en las páginas de información municipal”.

Importante labor. En lo que no tiene ninguna duda Luis Lecumberri es en la importante labor informativa de este soporte. “El BIM ha tenido una

gran aceptación, mayor de la que pensábamos cuando se puso en marcha. Los vecinos lo leen con interés y hay que reconocer que la gente conoce ahora mucho mejor la realidad municipal que hace unos años”.

“Sekulako harrera ona

izan du BIMek, martxan

jarri zenean guk esperatzen

genuena baino hobea”

● “La gente de Villava apoya a su pueblo”

Luis Lecumberri llegó a Villava cuando apenas era un niño y ha vivido la transformación constante del pueblo. “Villava ha cambiado mucho en estos años. Antes era más pequeño y tenía más ambiente de pueblo. Este crecimiento ha influido negativamente, aunque hay que reconocer que Villava es muy casta. La gente apoya a su pueblo, quiere vivir aquí y eso se nota. Hay muchos colectivos que

trabajan y eso es muy positivo”. Para este ex-concejal, hay también algunos asuntos en los que el pueblo debe mejorar. “Por un lado está el tema del polígono industrial. Existen empresas que han dado todo por Villava, que han estado aquí muchos años y que han tenido que irse a Huarte porque aquí no tenían sitio para construir unas instalaciones, como es el caso de Plásticos Brella. Otro asunto que

produce tristeza es la crispación existente en la calle, las broncas y algaradas políticas que no traen nada bueno”. De su etapa política (1995-1997), Lecumberri recuerda la figura de Hilario Eransus. “A pesar de ser contrincantes políticos, fue una persona que me marcó mucho porque era un hombre íntegro que quería a Villava. Siempre se portó muy bien con todos los grupos políticos”.



Dedicado a la educación en el tiempo libre, trabaja con más de 100 niños



El grupo scout "San Andrés" cumple siete años

El grupo scout "San Andrés" de Villava comenzó a funcionar el 7 de abril de 1991 y se dedica, al igual que el resto de grupos scouts de Navarra, a la educación en el tiempo libre de los niños y jóvenes de 8 a 18 años.

Este colectivo tiene su sede en la parroquia San Andrés, donde ocupa una pequeña oficina en el sótano y una amplia sala en la planta superior, y atiende en la actualidad a 110 niños y jóvenes de Villava, Burlada y otras localidades cercanas gracias a la labor desinteresada de 16 monitores y la colaboración del grupo de padres y madres.

Según explican sus responsables, "nos basamos en la denominada educación por la acción. Pretendemos que los chavales que están con nosotros vayan tomando responsabilidades desde pequeños, que salgan personas críticas y con un compromiso hacia la sociedad".

Cinco etapas. Para llevar a cabo este objetivo los scout atraviesan cinco etapas diferentes -lobatos, pre-rangers, rangers, pioneros y ruta- en las que realizan diversas actividades y juegos hasta llegar el último año a la asunción de ese compromiso con la sociedad.

De este modo, los chavales comienzan con juegos y manualidades hasta enfrentarse a tareas de mayor responsabilidad como pueden ser la limpieza del río, la plantación de árboles, conseguir fondos para un proyecto del Tercer Mundo, etc. Además, todos los años participan en los campamentos que se celebran en Semana Santa, verano y Navidades, y realizan diferentes salidas por la geografía navarra.

Todas estas actividades con los chavales se completan con reuniones con los padres en las que se abordan con especialistas temas que ellos mismos proponen.

Otras actividades. El grupo scout, por otra parte, colabora en la organización de la Cabalgata de Re-

● Fiesta de San Jorge en Villava

El grupo scout de Villava ha sido el encargado de organizar este año la fiesta de San Jorge, que reúne a todos los grupos de Navarra en honor de su patrón.

La fiesta, en la que participaron alrededor de 1.500 niños y jóvenes de diferentes localidades, se celebró el pasado domingo 26 de abril en diferentes escenarios públicos de nuestra localidad.

Así, por la mañana hubo juegos, una eucaristía, un acto institucional en el que tomaron parte autoridades municipales y representantes del propio grupo scout, y un pasacalles reivindicativo de locales en la que participaron la Comparsa de Kilikis, una txaranga y el Grupo de Danzas Mikelats. La fiesta continuó por la tarde con más juegos, la instalación de un rocódromo y un baile fin de fiesta.

yes, el Atarrabiako Eguna, las fiestas patronales o la Muestra de Juguetes, y mantiene buenas relaciones con el resto de colectivos de la localidad. Las personas interesadas en formar parte del grupo pueden informarse en la parroquia.

Taldean 100-150 haur eta gazte bakoitzak parte hartzen dute. Xedea, gizartearekin konprometua izan den pertsona kritiko eta erantzuleak lortzea da

**ADRIAN
BARBARIN**

PERSIANAS

Persianas de aluminio, PVC, madera... • Persianas sin obras
Persianas decorativas, venecianas, verticales, etc
Persianas de seguridad • Mosquiteras enrollables
Motorización de persianas • Toldos
Mamparas

Pol. Ind. Mutilva Baja • Calle P, nave 75 • Tfno. y fax: 948 23 52 79 • 31192 MUTILVA BAJA

6,2 millones para convenios, subvenciones y patrocinios

El Ayuntamiento, a través del Servicio de Cultura, destinará este año 6.249.000 pesetas a convenios, subvenciones y patrocinios a entidades y colectivos de la localidad, lo que supone un incremento del 4% respecto al pasado año.

Dentro del capítulo de **convenios con entidades artísticas**, se han aprobado las siguientes actuaciones y ayudas:

■ **Comparsa de Gigantes.**

Tres actuaciones: Día Hilarión Eslava, Atarrabiako Eguna y Fiestas. Subvención: 328.000 pesetas.

■ **Comparsa de Kilikis.**

Seis actuaciones: Día del Árbol, Día del Libro, Día de Hilarión Eslava, Atarrabiako Eguna, Fiestas y San Andrés. Subvención: 225.000 pesetas.

■ **Coral San Andrés.**

Tres actuaciones: Concierto Sacro, Fiestas y Navidad. Subvención: 594.000 pesetas.

■ **Txaranga Zintzarri.** Cuatro actuaciones: Carnavales, Día del Árbol, Atarrabiako Eguna y San Andrés. Subvención: 256.332 pesetas.

■ **Acordeones Jaialdi.** Cinco actuaciones: Cabalgata, Carnavales, Atarrabiako Eguna, Fiestas y Olentzero. Subvención: 250.160 pesetas.

■ **Gaiteros de Villava.** Cuatro actuaciones: Atarrabiako Eguna, Día Hilarión Eslava, Carnavales y Olentzero. Subvención: 147.894 pesetas.

■ **Mikelats Dantza Taldea.**

Una actuación: Semana Prefiestas. Subvención: 60.000

pesetas.

■ **Idoskia Gazte Taldea.** Una actuación: Semana Prefiestas. Subvención: 60.000 pesetas.

■ **Grupo de danzas La Presentación.** Una actuación: Semana Prefiestas. Subvención: 60.000 pesetas.

■ **Grupo de danzas Paz de Ziganda.** Una actuación: Semana Prefiestas. Subvención: 60.000 pesetas.

■ **Txistularis de Villava.** Dos actuaciones: Día del Libro y Semana Prefiestas. Subvención: 60.000 pesetas.

■ **Conjunto de Cámara**

Zuhaitza. Una actuación: Concierto de Primavera. Subvención: 60.000 pesetas.

Por lo que respecta al capítulo de **subvenciones a asociaciones culturales, juveniles y Apymas**, ésta es la relación de organismos que recibirán ayuda:

Entidades socioculturales:

■ Club de Jubilados,

650.000 pesetas.

■ Sociedad Etxe Beltza, 326.250 pesetas.

■ Asociación Irati, 423.750 pesetas.

■ Asociación Belenistas, 74.000 pesetas.

Asociaciones juveniles:

■ Grupo Scout, 422.100 pesetas.

■ Gazte Asanblada, 247.900 pesetas.

APYMAS:

■ Idoskia, 154.333 pesetas.

■ Lorenzo Goicoa, 154.333 pesetas.

■ La Presentación, 154.333 pesetas.

Finalmente, la relación de **patrocinios** es:

■ **Atarrabiako Eguna**, 700.000 pesetas.

■ **X Concurso Pedro de Atarrabia**, 350.000 pesetas.

■ **CD de villancicos antiguos**, 254.340 pesetas.

■ **Día de San Jorge**, 175.000 pesetas.



Conciertos de primavera

El Servicio de Cultura de Villava ha organizado un ciclo de música que con el título de **Conciertos de primavera** se desarrollará durante la primera semana de mayo. Los conciertos tendrán lugar en el cine municipal a partir de las 20,00 h. con entrada gratuita para el público.

El ciclo dará comienzo el lunes 4 de mayo con un concierto coral a cargo del grupo **Sine Nomine**.

El martes día 5 será el turno de un concierto instrumental interpretado por el conjunto **Kithara**.

El piano será el protagonista del concierto del día 6, a cargo de los **alumnos de piano del Conservatorio Pablo Sarasate**.

El conjunto de cámara **Zuhaitza** interpretará el día 7 un concierto de flautas, piano y violín, y cerrará la programación el viernes 8 de mayo un concierto de cámara protagonizado por el **Trío de Cámara Mahe Magister**.

Los **Conciertos de primavera** son gratuitos y se realizarán en el cine municipal a partir de las 8 de la tarde

Día de la Escuela de Música

La **Escuela de Música Hilarión Eslava** celebrará el próximo 30 de mayo el Día del Centro en Villava.

La jornada comenzará a las 9,30 horas de la mañana con **dianas** a cargo de los alumnos de txistu. A las 10,30 horas, y organizados por la **Asociación de Padres y Madres**, se celebrarán diversos **juegos infantiles** en la Plaza Consistorial.

Una hora más tarde, el **Grupo de Viento**,

Txistularis y Acordeones recorrerán las calles junto a las **Comparsas de Gigantes y Kilikis** de Villava.

El plato fuerte de la jornada será el **concierto** que los alumnos de la Escuela de Música ofrecerán a partir de las 13 h. en la Plaza Consistorial.

El Día de la Escuela de Música Hilarión Eslava finalizará con un **lunch popular** que tendrá lugar en el frontón Atarrabia al término del mencionado concierto.



Junios musicales para todos los gustos

Los amantes de la música tendrán la oportunidad el mes de junio de disfrutar de los más variados estilos dentro de la programación organizada por el Servicio de Cultura bajo el título **Junios musicales**, que incluye el rock and roll de **Brillantina's**, la mezcla de funky, jazz y percusión africana de **Laukote**, y la música inclasificable del grupo madrileño **Pepín Tre**.

Precisamente será este trío musical el encargado de abrir el ciclo el viernes 12 de junio. Formado por J.L. Yagüe, bajo y contrabajo; Fernando Sastre, tambor; y Pepín Moreno, guitarrista y charlatán, este grupo intercala sus canciones con un show donde destaca la afilada lengua de Pepín, quien con un lenguaje irónico y procax es capaz de provocar sorpresa y jocosidad allá donde actúa.

El viernes día 19 le toca el turno al grupo de rock pamplonés **Brillantina's**, nacido hace ahora tres años con componentes de otros dos conjuntos, **Ritual de lo Habitual** y **The**

Glitter Souls. Con un disco en el mercado, el estilo musical que interpretan es instrumental basado en el rock'n'roll y en el surf de los años 50 y 60, entremezclando versiones de temas clásicos con temas propios.

Junios musicales finaliza el viernes 26 de junio con la actuación del grupo navarro **Laukote**, un cuarteto original que en su juego musical entremezcla ritmos africanos con melodías celtas, bases de funkys, riffs heavys y ambientes acid-jazz con atmósferas cálidas. Incluso se experimenta con melodías de la antigua Grecia o con cantos tribales africanos.

Todas las actuaciones se celebrarán en la **Plaza Sancho VI El Sabio** a las **21,00 horas**.



"Pepín Tre",
"Brillantina's" eta "Laukote"

taldeen emanaldiak ostiralero eginen dira Antso Azkarra VI Plazan

Zarrapastra estrena "Zorongo" en homenaje a Lorca

El taller de teatro **Zarrapastra**, dirigido por Assumpta Bragulat y Paco Ocaña, estrena los próximos días 4 y 5 de junio a partir de las 19,30 horas en el cine municipal de Villava el espectáculo musical y teatral "**Zorongo**", en homenaje a Federico García Lorca.

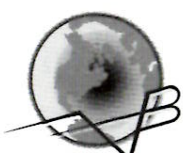
La representación, patrocinada por el

Servicio de Cultura del Ayuntamiento, está dividida en tres partes. La primera de ellas, titulada *La luna*, la integran poemas extraídos de los libros *Libro de poemas*, *Poema del cante jondo*, *Canciones* y *Romancero gitano*.

La ciudad es el título de la segunda parte, que mezcla interpretación, música, lectura y coro recitativo.

Cierra el espectáculo *La sangre*, que comienza con el recitado de *Llanto por Ignacio Sánchez Mejías* y acaba con el asesinato simbólico de Lorca sobre el escenario, todo ello con una mezcla de danza, música y canto.

La entrada al espectáculo es **gratuita**, aunque las personas interesadas en acudir al mismo deberán retirar sus **invitaciones** en la Casa de Cultura los días 1, 2 y 3 de junio. Cada persona podrá retirar un máximo de tres entradas.



VIAJES BURLADA

Plaza Ezkazabal, 10
Teléfono: 948 13 28 33
Fax: 948 13 08 38
31600 BURLADA

Stylor
Peluquería y Belleza

Ahora Jesús
con peluquero

HORARIO:
Lunes a Jueves: de 9.30 a 5.30
Viernes: de 9 a 6.30
Sábados: de 8 a 12

c/Carrobidé, 9 bajo
Tel. 948 12 36 21
31610 VILLAVA

POLIGONO LANDAZABAL, PARCELA 1, NAVE 8



HORARIO DE ATENCION AL CLIENTE DE 7 A 21 HORAS

REPARACION INTEGRAL DE CHAPA, PINTURA, MECANICA Y ELECTRICIDAD
Tfno.: 948 13 02 30. Fax: 948 13 02 25 - 31610 VILLAVA

Punto

Casa de Cultura de Villava
C/ Mayor, 67, planta baja
Teléfono: 33 26 59

De lunes a viernes, de
11 a 14 horas.
Lunes y miércoles, de
17,30 a 20 horas

de Información Juvenil Argibidegunea Gazteentzako



somos diferentes
somos iguales

ezberdinak gara
berdinak gara

Gazteei zuzenduriko lehiaketa eta sarien deialdia

Zenbaki honetan, Estatuko hainbat herriretan bideratu eta interesgarriak suerta dakizkizueken zenbait lehiaketa eta sariren berri emanen dizuegu

■ Nafarroako Kirol eta Gaztediaren Institutoarekin elkarlanean, INJUVEK 30 urte baino beheragoko gazteentzako hainbat lehiaketa eta ekintza antolatu ditu: **Komiki Lehiaketa**, **Arte Gaztea** (pintura, eskultura, bideo, argazkigintza, instalazioa); **Musika Zirkuitoak** (klasikoa, folk-a, jazz-a, egilearen kantak, bestelako musikak); **Bideo Lehiaketa** (kreaizoa, infografia, dokumentala/erreportaia, fikzioa). Maiatzaren 25a bitarte zabalik egonen da izena emateko epea. Informazio gehiago edota lehiaketa horiei buruzko oinarriak ezagutu nahi izanez gero Nafarroako Kirol eta Gaztediaren Institutuan eskuragai izanen dituzu. Arrieta kaleko 25.ean (Tel. 948-42 78 41).

Todos estos

concursos, abiertos

a la participación

popular, permiten

desarrollar la labor

creativa de los

ciudadanos

zuzenduriko lehiaketa horiei buruzko oinarriak ezagutu nahi izanez gero Nafarroako Kirol eta Gaztediaren Institutuan eskuragai izanen dituzu. Arrieta kaleko 25.ean (Tel. 948-42 78 41).

■ "Guztiak ezberdinak gara" lehiaketa-
ren III. edizioa. Narra-
zio oso laburreko mo-

dalitateak (25 lerro gehienera) eta argazkigintza (txuri eta beltzean edo koloretan), ezberdintasun arraziala, etnikoa edota kulturalaren aurrean agertzen den tolerantziarekin edo intolerantzia egoeren salaketekin harremana duten gairen inguruko argazkiak. Lehiaketa Eskubide Zibilen Fundazioak antolatu du. Marqués de Urquijo kalean, 24-1º F (Tel. 91-559 50 51), eta lanak aurkezteko epea heldu den maiatzaren 15ean akituko da.

■ Narrazio Lehiaketa. Errioxako Gobernuak Gaztediaren Zuzendaritza Orokorrek antolatuta 30 urte beheragoko gazteentzat, 20 eta 50 orrialde artean izanen dituzten gai libreko narrazioen lehiaketa bat martxan jarri da. Interesa duten guztiek maiatzaren 30a baino lehen bidali beharko dituzte euren lanak Gaztediaren Zuzendaritza Orokorreari; Portales kalean, 1-1º. Logroño, 26001 posta kodea.

■ Zumarraga eta Urretxuko Pintura, Komiki eta Argazkigintzako X. Lehiaketa. Aurten ere, Zumarragako

Udalak gai eta teknika libreko pintura, komiki eta argazkigintza lehiaketak antolatu ditu. Komiki lanak aurkezteko epea ekainaren 19an amaituko da eta pintura eta argazkigintzakook, berriz, irailaren 11an. Lanak Zumarragako Udaletxera bidali beharko dituzu, Euskadi plazara. Posta kodea 20700, Zumarraga. (Tel. 943-72 41 70/72 90 22).

■ Olerki Lehiaketa. Tomareseko Udalak (Sevilla), orain arte publikatu ez diren eta gehienera 500 bertso izango dituzten erdarazko olerkien lehiaketa bat antolatu du. Lanak aurkezteko epea maiatzaren 29an bukatuko da eta Tomareseko Udaleko Kultur Ordezkaritzara bidali beharko dira. Helbidea honako hau da: Konstituzio Plaza zenbaki gabea, 41940 Tomares (Sevilla).

■ Pop.Rock eta Musika Alternatiboko "Camargo 98" Lehiaketa. Ekaina partean bideratuko da. Parte hartu nahi duten guztiek, lau kanta bilduko dituen zinta bat bidali beharko dute, maiatzaren 24a baino lehen, Camargoko Udaletxera. Gaztediaren Zinegotzigoa, Pedro Velarde kalea zenbaki gabea. Posta kodea, 39600 Muriel (Kantabria).

JOYEROS

Domentx

Joyería artesanal
Hechuras por encargo

Karrobide, 19
Tel. 948 33 32 21
ATARRABIA • VILLAVA

tu café, tu bar...

BEGO

BEGO

... tu fiesta

c/ Carrobide, 15
☎ 948 33 32 71

MASAJISTA • TERAPEUTA

JAVIER ZUBERO

Hernia de hiato • Anginas • Esguinces
Cervicales • Tendinitis • Ciática • Lumbago
Espalda • Dolor en general

MASAJE DEPORTIVO

☎ 948 12 14 54

Joaquín Puy, 9-1º Dcha.

☎ 989 90 44 78

VILLAVA

El 10% de los habitantes de Villava habla bien euskera

La población joven es la que mayor incremento ha observado

Así, el 12,6% de la población villavesa entiende bien euskera y un 9,6% lo hace con dificultad, un 9% habla bien y un 6,3% con dificultad y un 8% escribe bien y un 5,4% con dificultad.

En cuanto a los grupos de edad, destaca por encima de todo el conocimiento de esta lengua entre los más jóvenes, fruto sin duda de la escolarización en euskera. De este modo, en el grupo de edad de 6 a 11 años un 30,2% entiende euskera bien y un 26,2% lo habla correctamente, y en el grupo de 2 a 5 años un 24,4% entiende bien y un 17,7% habla bien. Este porcentaje desciende mínimamente en el tramo de edad de 12 a 15 años, con un 25,4% y un 22,7% respectivamente, y sigue siendo elevado en los jóvenes de 16 y 17 años, con un 19,4% y un 17,4% respectivamente.

La labor realizada por los centros de euskaldunización de adultos en estos últimos años también tiene su reflejo en grupos de mayor edad, de tal forma que entre la población de 25 a 34 años habla bien euskera un 6,5% y alcanza un 5,3% entre las personas de 35 a 49 años.

Comparativa. Comparando los datos de 1996 con los correspondientes a 1991, destaca el incremento alcanzado en todas las categorías o apartados, tanto en datos absolutos como en datos porcentuales. En 1996 hablan euskera correctamente 840 vecinos de Villava (10%), frente a los 599 (8,2%) de 1991. Este incremento se mantiene igual entre la

El 10% de los habitantes de Villava habla bien euskera y un 7,3% lo hace con cierta dificultad, según se desprende de la información recogida por el Gobierno de Navarra tomando como base el padrón de 1996. El estudio distingue el dominio del idioma en cuatro apartados: entender, hablar, leer y escribir, y en todos ellos hace una división entre bien y con dificultad.

población que entiende bien (12,6% en 1996 frente a 10,1% en 1991), lee bien (9% en 1996 frente a 6,8% en 1991) y escribe bien (8% en 1996 frente a 5,1% en 1991).

1991koekin alderatuta, emandako datuek euskararen ezaguer nabarmen igo dela islatzen dute

Datos sobre el euskera en Villava

	1991	1996
Habitantes:	7.304	8.374
Entiende bien:	737 (10,09%)	1.052 (12,60%)
Entiende con dificultad:	590 (8,07%)	806 (9,60%)
Habla bien:	599 (8,20%)	840 (10%)
Habla con dificultad:	486 (6,65%)	614 (7,30%)
Lee bien:	496 (6,79%)	752 (9%)
Lee con dificultad:	426 (5,83%)	527 (6,30%)
Escribe bien:	418 (5,72%)	667 (8%)
Escribe con dificultad:	369 (5,05%)	452 (5,40%)

Utilización

El Servicio de Euskera de Villava considera que los datos de esta información ofrecen una radiografía de la situación del conocimiento del euskera en Villava. Teniendo en cuenta las cifras aquí recogidas, el Servicio de Euskera se ha propuesto de cara al futuro la realización de actuaciones tendentes a que este nivel de conocimiento se traduzca en su utilización en todos los ámbitos sociales (administración, escolar, laboral, ocio, comercial, etc.)

Boletín de Información Municipal

Villava Atarrabia 13
 Llegamos a todos los vecinos, empresas y comercios de Villava

PUBLICIDAD

 **948 27 92 99**

A S U N
TRIARTE
 FOTOGRAFIA
 IMAGEN
 SONIDO

Regalos para su Primera Comunión

- Las mejores ofertas en bodas y comuniones. Consulte sin compromiso.
- La más completa gama en cámaras y material fotográfico.
- Estudio fotográfico.
- Copias de copia sin negativo. Retoque digital.
- Financiemos su compra sin gastos ni intereses.

Joaquín Puy 6, bajo - Tel. 948 33 14 77 • VILLAVA



La imagen corresponde a una charla programada en la última edición.

V Semana de Primavera y Mujer

Un año más, el Servicio de Atención a la Mujer y el Servicio de Cultura y Juventud organizan en colaboración con la Asociación de Mujeres Irati y los Cursos de Formación de Mujeres la V Semana de Primavera y Mujer, que en esta ocasión se celebrará entre los días 12 y 15 de mayo.

El **Centro Municipal de Jubilados** acogerá durante los cuatro días que dura esta actividad una **exposición** con los trabajos realizados por las participantes en los cursos de pintura, manualidades, estampación de tejidos y corte y patronaje. La muestra permanecerá abierta al público en horario de mañana y tarde.

Inaugurará el programa una **charla** sobre *El estrés de las mujeres*, que impartirá el doctor **Emilio Garrido** en el Centro de Jubilados el martes día 12 a las 7 de la tarde.

El miércoles a la misma hora tendrá lugar en el salón de actos de la Casa

de Cultura un **recital poético** protagonizado por **María Luisa Serrano**, quien estará acompañada por un grupo musical.

El cine municipal será el escenario de la **obra de teatro** *Con lo puesto*, del grupo **Melody Sisters**, que se pondrá en escena a las 7 de la tarde del jueves día 14.

La V Semana de Primavera y Mujer finaliza el viernes 15 de mayo con una **comida popular** que se celebrará en la Escuela de Hostelería y un **concierto de ópera** a cargo de los **coros de la Escuela de Música Hilarion Eslava** de nuevo en el cine municipal a partir de las 8 de la tarde.

Durante la celebración de todas estas actividades funcionará un servicio de guardería entre 18,30 y 20,30 horas, a excepción del viernes día 15.

El Servicio Social de Base atendió a 4.883 personas en 1997

El Servicio Social de Base de Villava y Valle de Ezkabarte atendió durante el pasado año a un total de 4.883 personas, según se desprende de la memoria de 1997.

Este servicio, que comprende los programas General, de Atención a Domicilio, de Prevención e Incorporación Social, de Promoción y Cooperación Social, de Intervención Familiar, de Atención a la Mujer y de Empleo Social Protegido, trabajó durante el pasado año en un total de 575 expedientes, 205 de los cuales fueron nuevos.

Respecto a las prestaciones atendidas, éstas sumaron un total de 351 entre pensiones, salud mental, menores, ayudas económicas, disminuidos, residencias de ancianos, toxicómanos, educación y cultura, atención a domicilio, etc. De ellas, 185 fueron resueltas, 134 continúan en trámite este año y 32 fueron denegadas por diferentes motivos.

Presupuesto. El Servicio Social de Base tuvo unos gastos ejecutados en 1997 de 60.883.049 pesetas, y unos ingresos equivalentes que llegaron a través de las aportaciones de las Corporaciones Locales (28,3 millones), Gobierno de Navarra (30,5) y cuotas y tasas de los usuarios (2 millones).

Ostiraltak kenduta, Emakume eta Udaberri Asteko ekitaldi guztiek haurtzaindegi serbitzua eskeinitzeko dute

adalar
SUPERLIMPIEZA
EN SECO
c/Las Heras, 11
948 12 16 23
VILLAVA

CARNICERÍA - CHARCUTERÍA
GASTÓN
Especialidad en
CARNES DE TERNERA •
CORDERO • GORRIN •
EMBUTIDOS CASEROS •
PLATOS PRECOCINADOS
c/Santo Domingo, 2
Tel. 948 12 11 51 • VILLAVA

M I
LLÁN
ÓPTICA
ORTOPEDIA
AUDIOMETRIA
C/ Ezcaba 5 • 31610 VILLAVA
Tfno - Fax: 948 14 36 40



Propuesto un nuevo campo de trabajo para junio

El Servicio Social de Base de Villava y Valle de Ezkabarte ya ha presentado al Instituto de Bienestar Social del Gobierno de Navarra el proyecto de un nuevo campo de trabajo dentro del programa de **Empleo Social Protegido** para el año 1998/99, cuyo comienzo está previsto para el próximo mes de junio.

Al igual que el campo de trabajo que está a punto de finalizar, la propuesta de esta nueva edición prevé su desarrollo en dos tandas de seis meses de duración cada una que daría empleo a un total de 15 personas (9 en la primera y 6 en la segunda).

El programa de Empleo Social Protegido, que funciona en nuestra localidad desde hace varios años, va dirigido a perceptores de Renta Básica y a personas derivadas de Reinserción Social, y tiene como objetivo principal proporcionar trabajo a un colectivo con problemas para acceder al mercado de trabajo y realizar tareas en

beneficio de la comunidad de Villava.

Junto a las labores de limpieza de calles e instalaciones municipales, riego de jardines, pintado de bancos, apoyo a la Escuela Infantil y la Casa de Cultura, arreglos de mobiliario urbano, etc., los trabajadores tienen la oportunidad de participar en cursos para completar su formación y mejorar su nivel educativo y social.

Además, este año se ha propuesto la inclusión de las tareas de apoyo a los trabajadores municipales en el mantenimiento, riego y limpieza de jardines y



El campo de trabajo dará empleo a 15 personas.

zonas verdes previa participación de los contratados en un curso de jardinería.

El programa de Empleo Social Protegido cuenta con la subvención del Instituto Navarro de Bienestar Social, que prácticamente se hace cargo de la totalidad del gasto que ocasiona su puesta en funcionamiento.

Estudio sobre la posibilidad de poner en marcha un Centro de Día

El Servicio Social de Base y el Centro de Salud de Villava están preparando un proyecto que estudia la posibilidad de poner en marcha en nuestra localidad un Centro de Día en el que se atendería a ancianos con cierto grado de dependencia.

Estos centros suponen un recurso intermedio entre el domicilio y la resi-

dencia de ancianos, mejoran las capacidades de los usuarios y sirven de alivio a la labor de los cuidadores/as de las familias afectadas.

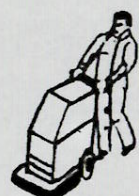
El proyecto se puso en marcha en noviembre y en estos meses se ha elaborado un estudio que ha incluido la visita a los Centros de Día de Pamplona y Alsasua y la realización de una en-

cuesta entre los familiares que atienden a estas personas en sus domicilios.

El estudio cifra entre 20 y 25 las plazas necesarias y prevé que el centro estuviese atendido por un fisioterapeuta, una enfermera, una trabajadora social y varios auxiliares, además de la plantilla médica del Centro de Salud.

Este proyecto se presentará al Ayuntamiento en fechas próximas.

AGENCIA DE LIMPIEZA
HENCA, S.L.



MANTENIMIENTO DE PORTALES,
COMUNIDADES DE VECINOS,
OFICINAS Y LOCALES COMERCIALES
LIMPIEZA ESPECIAL DE MOQUETAS
ABRILLANTADO DE SUELOS,
LIMPIEZA DE CRISTALES
LIMPIEZA EN GENERAL

C/ Ulzama, 9 - 4º B
31610 VILLAVA Tels. 948 12 24 35 - 948 12 42 13

EVR S.I.
CONSTRUCCIONES

REHABILITACIÓN FACHADAS
TEJADOS • INTERIORES
CERÁMICA

Joaquín Puy, 8 bajo - VILLAVA
Tel. y Fax: 948 33 33 03 • Móvil 989 04 66 52

Villava Atarrabia

Llegamos a todos
los vecinos,
empresas y
comercios de
Villava

PUBLICIDAD
948 27 92 99



Se mantienen los precios para abonados

La Junta Rectora del Patronato de Deportes ha decidido mantener los precios de los abonados de las instalaciones deportivas y recreativas para el presente año, una vez desestimada la posibilidad apuntada en el número anterior de realizar una campaña gratuita.

Precios. En los precios se distingue entre la **entrada** de nuevo abonado y la **cuota** cuatrimestral. Así, los **adultos** (mayores de 18 años) deben pagar 47.900 pesetas de entrada y 3.880 pesetas cada cuatrimestre, los **juveniles** (14-17 años) 24.725 y 2.160 pesetas respectivamente, los **infantiles** (menores de 14 años cuyos padres no son abonados) 14.425 y 1.260 pesetas, los de categoría **especial** (mayores de 65 años y personas con bajos ingresos) 2.370 y 920 pesetas y los **hijos de abonado** (menores de 12 años cuyo padre o madre son abonados) no pagan nada.

El abono de las cuotas puede pagarse en metálico en el momento de la inscripción o por cuenta corriente de cualquier banco o caja de ahorro. En este caso, **el abonado puede fraccionar el pago en 1, 2 ó 3 plazos pagaderos cuatrimestralmente dentro del año en curso.**



Los tres jugadores del Portland bromeaban con los chavales de la Escuela.

Jugadores del Portland, con la Escuela de balonmano

Los jugadores del Portland-San Antonio Alberto Martín, Xabier Mikel Errekondo y Alexandru Buligan -Chechu Villadea se excusó porque tenía consulta médica- participaron el pasado 31 de marzo en los entrenamientos de la Escuela de Balonmano Atarrabia-Beti Onak, formada por siete equipos masculinos y femeninos de categoría alevín, infantil y cadete.

Los jugadores antonianos firmaron autógrafos, repartieron posters de la plantilla y respondieron a todas las preguntas que sobre este deporte realizaron los jugadores de la Escuela villavesa, con edades comprendidas entre los 8 y los 14 años.

Los chavales de la Escuela disfrutaron con la presencia de los jugadores antonianos

Una Escuela con solera.

La Escuela de Balonmano del Beti Onak se creó hace más de 25 años y es una de las de mayor solera y participación de todas las dependientes del Patronato municipal de Deportes, ya que cuenta con siete equipos y alrededor de 90 deportistas.

Estos equipos toman parte en las diferentes ligas navarras de sus categorías, siendo uno de los conjuntos que más triunfos obtiene. Además, los/as jugadores que finalizan su trayectoria en la Escuela al cumplir 14 años tienen la posibilidad de seguir practicando este deporte en las categorías superiores del Club Beti Onak, que mantiene en la actualidad sendos equipos masculino y femenino senior en la Primera División estatal.



● El Beti Onak jugará un amistoso con el Portland

El equipo San Andrés Beti Onak de Primera División disputará el próximo viernes 8 de mayo un encuentro amistoso con el Portland San Antonio que servirá como homenaje de la afición de Villava al club pamplonico por su excelente temporada. El Ayuntamiento de Villava

tiene previsto entregar una placa conmemorativa del encuentro y de felicitación al equipo antoniano por el segundo puesto obtenido tanto en la Liga Asobal como en la Copa del Rey, mientras que el Club Beti Onak ofrecerá al término del partido un lunch para los jugadores, directivos y

autoridades.

El partido se celebrará en el polideportivo municipal del Colegio Público Lorenzo Goicoa y dará comienzo a las 8 de la tarde con entrada gratuita para los menores de 18 años y un precio único de 500 pesetas para los adultos.



El placer de aprender a patinar

La Escuela Municipal de patinaje lleva casi quince años enseñando a patinar a los niños y niñas de Villava con edades comprendidas entre los 7 y los 14 años.

En la actualidad componen esta Escuela de patinaje un total de diez niños y niñas con edades comprendidas entre los 9 y los 11 años, aunque sus puertas están abiertas durante todo el curso escolar a todos aquellos alumnos y alumnas de nuestra localidad menores de 14 años.

La Escuela sigue dirigida por **Alicia Pascal** y **Alberto Zabalegui**, que cumplen su séptima y su cuarta temporada respectivamente enseñando a patinar en Villava. Su objetivo, que los niños aprendan a patinar de un modo divertido. "Siempre seguimos el mismo método. Realizamos ejercicios de equilibrio y coordinación y dedicamos la mayor parte del tiempo de entrenamiento a realizar juegos. Pretendemos que los chavales se diviertan mientras aprenden a patinar", señalan los monitores.

Para ello se reúnen en la pista exterior cubierta del **Colegio Público Lorenzo Goicoa** todos los miércoles de 16,30 a 17,30 horas y los sábados de 12 a 13,30 horas.

Continuidad. La Escuela se encarga igualmente de buscar equipo a aquellos patinadores que desean continuar practicando cualquiera de las modalidades de patinaje una vez cumplidos los 14 años. "En la Escuela únicamente pretendemos que aprendan a patinar. Si alguno de ellos se inclina por alguna modalidad concreta -hockey, velocidad,...- le buscamos un club de los que existen en Navarra para que siga practicando este deporte".



Los niños y niñas de la Escuela de Patinaje se juntan los miércoles y los sábados en el C.P. Lorenzo Goicoa.



Encuentros. Por otra parte, la Escuela de patinaje participa junto a otros ayuntamientos de la Comarca de Pamplona y otras Escuelas de patinaje de diferentes colegios de Pamplona en diversos encuentros no competitivos en los que se realizan juegos y se disfruta patinando.

● Interés

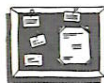
Los niños y niñas interesados en formar parte de esta Escuela de patinaje pueden inscribirse en los locales que el Patronato de Deportes de Villava tiene en el Complejo Martiket.



Miguel Indurain, en la presentación del C.C. Villavés

Un año más, Miguel Indurain participó en la presentación de los equipos del Club Ciclista Villavés para la presente temporada que tuvo lugar el pasado 28 de marzo en el frontón del C.P. Lorenzo Goicoa.

El club, patrocinado entre otros por el Patronato de Deportes, cuenta este año con un total de 109 ciclistas, divididos en las categorías de Escuelas (principiantes, alevines e infantiles), cadetes, juniors y sub-23.



■ Éxito del desfile benéfico de la ONG Villava Solidaria

La Organización No Gubernamental Villava Solidaria consiguió recaudar más de 300.000 pesetas en el desfile de moda benéfico que organizó el pasado viernes día 3 de abril en el frontón Atarrabia de nuestra localidad.

En el acto, al que acudieron más de 700 personas y en el que tomaron parte cerca de 60 modelos voluntarios de ambos sexos y de distintas edades, colaboraron diferentes comercios de Villava y localidades cercanas.

El dinero obtenido se empleará un año más en la financiación del programa de acogida de 29 niños procedentes de dos orfanatos rusos de la región de Siberia que permanecerán en las localidades de Villava, Burlada, Barañain, Arre y Urroz alrededor de dos meses durante el próximo verano.

■ 1000 ikasle baino gehiago Eskoletako VII. Antzerki Kanpainan

Paz de Ziganda, Lorenzo Goikoa eta La Presentacion ikastetxetako lehen mailako irakaskuntzako bigarren eta hirugarren zikloko 1000 ikasle baino gehiagok parte hartu zuten iragan martxoaren 24, 25, 26 eta 27an, Kultur Serbitzuak antolatutako Eskoletako VII. Antzerki Kanpainan.

Markeliñe antzerki taldeak, euske-raz eta gaztelaniaz taularatutako Tatapa antzezlanak ikusteko aukera izan zuten Atarrabiko haurrek.

■ Visita de los jubilados al Museo Guggenheim

Un total de 56 jubilados de Villava visitaron el pasado 25 de marzo el Museo Guggenheim de Bilbao en

■ Buzón abierto, nueva sección del BIM

El Boletín de Información Municipal de Villava-Atarrabia pone en marcha una nueva sección. "Buzón abierto" es una invitación a los vecinos para que soliciten información sobre temas o servicios municipales de su interés.

Las consultas se pueden enviar a:

Boletín de Información Municipal Villava-Atarrabia

Sección "Buzón abierto"

Casa de Cultura de Villava

C/ Mayor 67

31610 VILLAVA-ATARRABIA

un viaje organizado por el **Club de Jubilados San Andrés** y el **Servicio de Cultura del Ayuntamiento**.

Durante el viaje hacia la capital vizcaína, los participantes recibieron algunas explicaciones sobre las características del arte del siglo XX para que pudieran entender mejor lo que vieron después en la visita guiada realizada al nuevo museo.

Los jubilados permanecieron en el edificio por espacio de dos horas y media, y disfrutaron a continuación de una comida en un céntrico restaurante de la capital vizcaína y de una tarde libre que aprovecharon para pasear por la Gran Vía y el Arenal o para realizar compras.

■ Nuevo teléfono de la Policía Municipal

La Policía Municipal de Villava cuenta desde mediados del pasado mes de abril con un nuevo número de teléfono de atención al ciudadano. A partir de ahora, el número de teléfono de la Policía Municipal es el **908-97 30 30**, desde el que se atienden todas aquellas cuestiones relacionadas con tráfico, infracciones administrativas, presentación de denuncias, objetos perdidos y urgencias.

■ Fallado el VIII Concurso Infantil Pedro de Atarrabia

Con motivo de la celebración de la Semana del Libro se dieron a conocer los ganadores del VIII Concurso de Narrativa Infantil en castellano y euskera Pedro de Atarrabia, en el que han participado alumnos y alumnas de III Ciclo de Educación Primaria y I Ciclo de Educación Secundaria de los diferentes centros educativos de Villava.

En la modalidad de castellano, **Arantxa Santos**, del Colegio La Presentación, consiguió el primer premio en la categoría de III ciclo de Primaria con su relato *Convertidos en gotas*; mientras que **Leyre Delgado**, del mismo centro educativo, fue segunda con *Las travesuras son cosas de niños*. En la categoría de I ciclo de Secundaria el primer premio fue para **Amaia González**, del instituto Ibaialde, con su obra *Frío*, y el segundo premio para **Amaia Munárriz**, de la Ikastola Paz de Ziganda, con *¡Qué cabeza!*

Por su parte, en la modalidad de



euskera el primer premio de III ciclo de Primaria lo obtuvo **Miren Munárriz**, con la obra *Basamortua zirudien herria*, mientras que **Maitane Domench** se alzó con el segundo premio con *Arezko estatua bizidunak*. En la categoría de I ciclo de Secundaria, el primer premio fue declarado desierto por el jurado y **Ainhoa Celorrio** consiguió el segundo premio con *Izurdearen abentura*.



■ Día del Árbol

La calle La Ermita, junto a la Ikastola Paz de Ziganda, fue el escenario elegido este año para la celebración de una nueva edición del Día del Árbol, que tuvo lugar el pasado sábado 7 de marzo organizado por el Servicio de Cultura.

Los alumnos de primer y segundo ciclo de Educación Primaria de los centros educativos de Villava comenzaron la jornada pintando un mural. Tras reponer fuerzas con una **chocolatada** infantil, los escolares plantaron un total de **12 fresnos y otros tantos alibustrum**. La jornada finalizó al mediodía con la presencia en el lugar de la **Comparsa de Kilikis** y de la **txaranga Zintzarri**.

■ Cursillo gratuito de búsqueda de empleo

El Servicio de Cultura y Juventud del Ayuntamiento ha organizado un curso gratuito en el que se van a abordar algunos aspectos

prácticos que resultan imprescindibles a la hora de buscar trabajo.

En este curso, impartido por la **Fundación Gaztelan** entre el 1 y el 12 de junio próximos en la Casa de Cultura y en horario matutino, se abordarán aspectos como la entrevista personal, la entrevista en grupo, hablar en público, entrenamiento en test psicotécnicos y tipos de contratos.

Las personas interesada pueden informarse y formalizar su inscripción en la Casa de Cultura.

■ Kovacevic, Paz de Ziganda ikastolako VIII. Memorialaren irabazlea

Slobodan Kovacevic Jugoslabiako Nazioarteko Maisua izan zen Paz de Ziganda ikastolako VIII. Xake Memorialaren irabazlea. Txapelketa Atarrabian egin zen pasa den martxoaren bukaeran.

Balkanetako jokalaria 7,5 puntu eskuratu zituen partida amaitzean eta **José Hernandok**, **Atanak Kolevek** eta **Rafael Alvarezek** lortutako 7 punturen aurretik gelditu zen.

Eskola Torneoan **Eduardo Burguete** izan zen txapeldun, **Mikel Bernat**, berriz, lehenengo gelditu zen 12 urte baino beheragoko kategorian eta **David Arjolek**, bere aldetik, hamar urte baino beheragokoaren artean maisu agertu zen.

Grupo de Comunicación

Los jóvenes de entre 14 y 17 años están convocados el día 11 de mayo a las 8 de la tarde en el Servicio Social de Base (c/ Mayor, 10 bajo) a una reunión informati-

va. El objetivo es formar un grupo en el que hablar abiertamente de temas de interés: amigos, sexualidad, el futuro, etc. Si algún interesado no puede acudir, puede sumarse dejando su nombre y teléfono en el 948 13 07 34.

enArre

VIVIENDAS UNIFAMILIARES

Superficie construida en 3 plantas: 270 m²

Sótano: 90 m² • Planta baja: 90 m² • Primera: 90 m² • Parcela privada: 225 m²

Con 4 habitaciones y 2 baños • Precio: 28.800.000 pesetas + IVA



ESTUDIO INMOBILIARIO M.I.

Arrieta, 11 bis, 4º dcha • 31002 Pamplona
Tfno.: 948 22 96 90 • Fax: 948 22 21 86



**PARA
ESTE AÑO,
LO MÁS
FÁCIL**

A

asesores en **R**enta



C O M O D I D A D
S I M P L I C I D A D
R A P I D E Z
E X P E R I E N C I A



CAJA RURAL